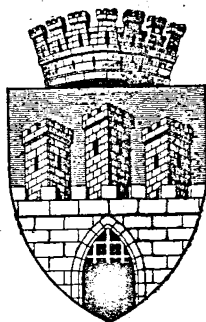


ANUL XI. Nr. 14.



On. Biblioteca Universității
Cluj

16 August 1931.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul.

- Hotărârile Delegației Consiliului Municipal.
- Lege pentru modificarea unor dispozițiuni din
Legea pentru organizarea administrațiunii locale
și din Legea organizării administrațiunii Mu-
nicipiului București.
- Publicațiuni oficiale.
- Informațiuni.



CLUJ,
TIPOGRAFIA BARIȚIU, STR. I. C. BRĂTIANU 13.
1931.

Hotărârile Delegației Consiliului Municipal

(Extras și resumat).

Ședința din 7 Iulie 1931

— Se ordonanțează D-lui Dr. A. T. Mureșan delegatul Ministerului pentru recensământul populației Municipiului Cluj, din anul 1930—31, suma de Lei 30.000, drept onorariu pentru munca depusă cu ocazia recensământului. (Nr. 13.175—931).

— Se ordonanțează suma de Lei 1.000.000 prevăzută în bugetul Municipiului Cluj pe anul 1931, ca subvenție școlilor minoritare. (Nr. 13.126—931).

— Se aprobă transportul lemnelor de foc exploatate în pădurile Municipiului, Gilău, Gilău-Lona și Agârbiciu, în regie, prin angajare de cărauși pe cale de bună învoială, ordonanțându-se în acest scop suma de Lei 421.000. (Nr. 12.207, 12.208, 12.209—1931).

Ședința din 10 Iulie 1931.

— Se ordonanțează suma de Lei 10.740 firmelor „Iuliu Szanto” și „Automecanica” pentru furnizări de materiale pe seama Atelierului Central. (Nr. 13.439, 13.440—931).

— Se ordonanțează D-lui Iosif Pop șeful biroului expediției un avans de Lei 10.000 pentru francarea corespondenței oficiale. (Nr. 13.375—931).

— Se aprobă reducerea diurnelor angajaților dela Baia de vară,

celor cu Lei 200 la Lei 150 la zi

” ” ” 150 ” ” 120 ” ”

” ” ” 120 ” ” 90 ” ”

începând cu ziua de 10 Iulie 1931. (Nr. 13.461—931).

— Se ordonanțează suma de Lei 100.000 ca subvenție Catedralei Ort. Rom. din Cluj. (Nr. 13.815—1931).

— Se ordonanțează suma de Lei 400.000 ca subvenție Bisericii Ort. Rom. din Cluj. (Nr. 13.813—1931).

— Se ordonanțează suma de Lei 175.000 ca subvenție Bisericii Gr. Cat. Cluj. (Nr. 13.814—1931).

Ședința din 14 Iulie 1931.

— Se ia act de ordinul Ministerului de Finanțe Nr. 213.557—931, în sensul căruia redevența primită de Municipiul Cluj, pentru concesionarea aprovizionării cu energie electrică a orașului, reprezintă un venit mobilier taxabil cu impozitul mobilier, ca veniturile oricărui acționar. (Nr. 13.654—931).

— Se adjudecă confecționarea imprimatelor necesare serv. Financiar asupra tipografiei „Guttemberg” cu suma de Lei 51.500. (Nr. 11.774—931).

Ședința din 17 Iulie 1931.

— Se ordonanțează Lei 50.000 serv. Sanitar al orașului pentru buna funcționare a coloniei de vară pentru copii, înființată de Municipiul. (Nr. 13.540—931).

— Se ordonanțează suma de Lei 11.000 firmei „Unirea” pentru furnizarea materialelor de uzină, necesare întreținerii mașinilor Primăriei. (Nr. 13.940—1931).

— Se aprobă contractul de chirie încheiat cu Mihail Stănilă privitor la chioscul de ziare și tutun situat în Piața Unirii colț cu str. Regina Maria. (Nr. 6790—931).

Ședința din 21 Iulie 1931.

— Se aprobă Lei 442.000 pentru transportul în regie a lemnelor de foc exploatate în pădurea M-ji Filii. (Nr. 8172—931).

— Se aprobă vânzarea a 267 grămezi de crăci din pădurea Lomb, prin serv. Economic, cu prețul tarifar de Lei 110 grămada. (Nr. 13.886—931).

— Se ordonanțează suma de Lei 150.000, ca subvenție Căminului de Ucenici pe anul 1931. (Nr. 13.568—931).

— Se ia act, de deciziunea Ministerială No. 222.832—930 prin care Dl Ing. silvic Eugen Gondos a fost încadrat în Corpul Tehnic-Silvic. (Nr. 23.188—1930).

— Se aprobă contractul de chirie încheiat cu Ioan Sarăfălean referitor la localul de prăvălie aflat în edificiul Primăriei situat în Cal. Regele Ferdinand Nr. 28. (Nr. 15.148—931).

CAROL AL II-lea,

Prin grația lui Dumnezeu și voința națională,
Rege al României,

La toți de față și viitori, sănătate:

Adunările legiuitoare au votat și adoptat, iar Noi
sanționăm ce urmează:

LEGE

pentru

**Modificarea unor dispozițiuni din Legea pentru
organizarea administrațiunii locale și din Legea
organizării administrațiunii Municipiului
București.**

Art. unic. — Până la întocmirea unei legi administrative și pentru a putea răspunde nevoilor de economie și ordine administrative, actuala lege pentru organizarea administrațiunii locale, promulgată la 3 August 1929, se modifică după cum urmează:

A.

1. Actualele împărțiri administrative sătești sunt și rămân desființate.

Adunările și consiliile sătești sunt și rămân desolate.

Prefectul de județ, cu aprobarea inspectorului general administrativ regional, va determina pe cale de deciziune și în termen de maximum o lună dela promulgarea legii de față, regruparea satelor, pentru a întregi pe cât posibil numărul și întinderea comunelor, conform legii administrative din 1925. Ca consecință, actualele consilii comunale vor fi desolate, numindu-se în locul lor comisii interimare.

2. Consiliile și delegațiunile comunale rurale dintr'un singur sat, consiliile comunelor suburbane și urbane nereședință și delegațiile lor, pot fi desolate prin deciziunea prefectului, după cererea motivată a prim-pretorului, în afară de cazurile indicate de art. 351 din legea pentru organizarea administrațiunii locale și pentru motivul de rea administrație sau rea gospodărie.

Primarii și ajutorii de primar, cari nu fac parte din consilii, pot fi revocați pentru aceleași motive.

3. Consiliile județene, municipale și ale orașelor reședință de județ, pot fi desolate în urma unui raport a unui inspector general administrativ de către Ministerul de Interne.

Aceste desolvări pot fi propuse, în afară de cazurile indicate de art. 351 din legea pentru organizarea administrațiunii locale și pentru motivul de rea administrație sau rea gospodărie.

De asemenea, Ministerul poate suspenda delegațiunea județeană, municipală și a orașelor de reședință, pe primari și ajutorii lor.

B.

La comunele rurale, rezultate din noua regrupare a satelor, precum și în locul consiliilor indicate în alin. 2 și 3 de sub punctul A., vor fi numite comisii interimare cari se vor bucura de drepturile specificate în art. 536 din legea pentru organizarea administrațiunii locale.

Numărul membrilor comisiei interimare va fi 3-5 la comunele rurale.

5 la comunele urbane nereședință.

7 la comunele urbane reședință de județ, și

9 la municipii și județe.

Pentru municipiul București comisii interimare vor fi formate din câte 9 membrii la fiecare sector. Comisia interimară centrală a municipiului va fi formată din 7 membri numiți de Minister, din cari unul va îndeplini funcțiunea de președinte, doi de vice-președinte și din președinții comisiilor interimare ale sectoarelor.

Comisiunile interimare se vor numi prin însăși deciziunea de desolvare a consiliilor.

Prefectul județului este de drept președintele delegațiunii județene sau al comisiei interimare județene, asupra lui trecând totalitatea atribuțiunilor președintelui delegațiunii județene.

Prefectul va fi ajutat în îndeplinirea atribuțiunilor sale de către un funcționar administrativ cu gradul echivalent de cel puțin șef de birou principal, delegat de Minister, ca director de prefectură.

Nouile alegeri pentru consiliile județene, comunale și municipale, vor avea loc după ce Consiliul de Miniștri va stabili printr'un jurnal, că aplicarea dispozițiunilor cuprinse în această lege este terminată, fără însă ca termenul să poată trece peste 10 luni dela promulgarea acestei legi.

C.

Directoratele ministeriale locale, înființate prin legea pentru organizarea administrației locale din 3 August 1929, sunt și rămân desființate. Ele sunt înlocuite prin inspectorate generale de control și îndrumare, însărcinate și cu lichidarea gestiunii actualelor directorate.

Inspectoratele generale de control și îndrumare, vor fi conduse de un funcționar superior al Ministerului de Interne, delegat de ministru și ajutat de personalul necesar, ce se va determina pe cale de decizie ministerială.

Personalul directoratelor depinzând de diferitele ministere, va fi repartizat la serviciile dependente de fiecare departament.

Actualii secretari generali ai directoratelor pro-

veniți din funcționari de carieră stabili, își vor recăpăta funcțiunea, gradul și salariul avut anterior.

Acest salariu li se va plăti în anul 1931 din alocațiile prevăzute în buget pentru posturile de secretari generali la directorate.

Notarii vor fi numiți de prefect.

Actualii notari și secretari, proveniți din notari stabili, își păstrează drepturile, câștigate și redevin funcționari de Stat.

Până la noua lege administrativă ei vor fi salariați de comunele respective, potrivit salariilor avute în anul 1929.

D.

Bugetele comunale rurale vor fi aprobate de prefectul județului, pe baza unui referat al prim-pretorului; bugetele comunelor urbane vor fi aprobate de inspectorul general administrativ regional, pe baza propunerii prefectului; bugetele municipiilor și județelor vor fi aprobate de Ministerul de Interne, pe baza propunerii inspectorului general administrativ regional; bugetul municipiului București cu al sectoarelor sale vor fi aprobate de Ministerul de Interne.

Impotriva tuturor încheierilor consiliilor județene, municipale și comunale, ca și ale comisiilor interimare, precum și în contra aprobărilor date de prefect și Inspectorii generali, toți cei interesați au deschisă calea contestației la comitetul local de revizuire, potrivit legii.

Deciziile comitetului local de revizuire, referitoare la comune rurale sau urbane nereședință, sunt definitive și executorii. Ele sunt supuse recursului în fața secției a III-a a înaltei Curți, în termenul și conform cu legea contenciosului administrativ.

Impotriva celorlalte decizii ale comitetului local de revizuire toți cei interesați au deschisă calea apelului la comitetul central de revizuire, în termenele și condițiile prevăzute de legea pentru organizarea administrației locale.

Impotriva deciziilor comitetului central de revizuire părțile au deschisă calea recursului la secția III-a înaltei Curți în termenul și conform cu legea contenciosului administrativ.

Această lege s'a votat de Senat în ședința dela 26 Iunie anul 1931 și s'a adoptat cu majoritate de una sută unsprezece voturi, contra șapte.

Vice-președinte, GENERAL IOSIF CÂRLEȘTEANU.

Secretar, G. V. Rădulescu.

Această lege s'a votat de Adunarea Deputaților în ședința dela 6 Iulie anul 1931 și s'a adoptat cu majoritate de una sută nouăzeci și cinci voturi, contra cincisprezece.

Președinte, D. POMPEIU.

Secretar, V. Dimitriu-Borca.

(L. S. A. D.)

Promulgăm această lege și ordonăm ca ea să fie investită cu sigiliul Statului și publicată în Monitorul Oficial.

Dat în București, la 14 Iulie 1931.

(L. S. St.)

Ministru de Interne
ad-Interim,

C. Argetoianu.

Nr. 2.536.

(Publicată în Mon. Of. Nr. 161 din 15 Iulie 1931).

Apelul contra aprobărilor date de Ministerul de Interne se va judeca de către comitetul central de revizuire.

Membrii magistrați, delegați în comitetul central și comitetele locale de revizuire, vor fi retribuiți numai cu salariile și accesoriile prevăzute în bugetul Ministerului de Justiție, fără a li se mai acorda cheltuielile de reprezentare sau alte indemnități din bugetul Ministerului de Interne, pe baza legii pentru organizarea comitetelor.

Membrii din comitetul central cari nu sunt magistrați vor fi retribuiți numai cu salariul și accesoriile prevăzute în bugetul Ministerului de Interne, fără alte cheltuieli de reprezentare sau indemnități de cari beneficiau prin asimilare cu membrii magistrați, pe baza legii comitetelor.

E.

Se înființează la Ministerul de Interne o comisiune onorifică, compusă din: 3 directori din minister, 2 inspectori generali administrativi, un avocat al Ministerului de Interne, 2 primipretori și un reprezentant al ministerului, cu titlul de secretar general onorific, ca președinte al acestei comisii, cu însărcinarea de a da instrucțiuni pentru coordonarea dispozițiilor prezentei legi, cu dispozițiunile cuprinse în legea pentru organizarea administrației locale.

Dispozițiunile înaltului decret regal Nr. 1.598 din 11 Mai 1931, precum și toate dizolvările, suspendările și revocările organelor de administrație locală, date sub orice formă, anterior promulgării legii de față, sunt și rămân ratificate.

Dispozițiunile cuprinse în „legea pentru organizarea administrației locale”, în „legea organizării administrației municipiului București”, precum și în orice altă lege contrarie legii de față, sunt și rămân abrogate.

Se abrogă art. V. din legea pentru modificarea unor articole din legea pentru organizarea administrației locale, promulgată în Monitorul Oficial Nr. 23 din 29 Ianuarie 1931.

CAROL.

Ministrul Justiției,
C. Hamangiu.

PUBLI CAȚIUNI OFICIALE

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 15.158—1931.

Obiect: Delegarea d-lui Dr. Traian Popovici cu substituirea în caz de absență a d-lui Prof. Vasile Candrea, ofițer al Stării Civile.

Noi Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj în baza drepturilor conferite de art. 159 din Legea pentru organizarea administrației locale, — pentru bunul mers al administrației Municipiului aducem următoarea

Deciziune:

Delegăm pe dl Dr. T. Popovici, membru în Comisiunea Interimară, cu substituirea în caz de absență a d-lui Prof. Vasile Candrea în calitate de ofițer al Stării Civile, începând cu data de 3 August 1931.

Prezenta deciziune se va afișa la vedere publică și se va publica în «Buletinul Oficial al Municipiului Cluj».

Dl Secretar general al Municipiului este încredințat cu aducerea la îndeplinire a prezentei deciziuni.

Cluj, la 3 August 1931.

Președintele Comisiei Interimare:

Dr. Tătaru.

p. Secretar general:

Dr. Peptea.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 14.933—1931.

Obiect: Numirea d-lui Prof. Vasile Candrea, ca locțiitor al Președintelui Comitetului școlar al Municipiului Cluj.

Noi, Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, în baza dispozițiilor art. 39 din Decretul — Lege pentru înființarea și organizarea Comitetului școlar, precum și a art. 132 din Regulamentul pentru aplicarea acestui Decret — Lege,

Decidem:

Numim pe dl Prof. V. Candrea, membru al Comisiei Interimare a Municipiului, ca delegat al Comisiei Interimare și locțiitor al

Președintelui Comitetului Școlar al Municipiului Cluj.

Prezenta deciziune se va afișa la vedere publică și publica în «Buletinul Oficial al Municipiului Cluj».

Dl Secretar general al Primăriei este încredințat cu aducerea la îndeplinire a deciziunii de sus.

Cluj, la 30 Iulie 1931.

Președintele Camisiei Interimare:

Dr. Tătaru.

p. Secretar general:

Dr. Peptea.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.
No. 348.

Publicațiune de licitație.

Comitetul școlar al Municipiului Cluj, publică licitație cu oferte închise și sigilate, pentru darea în întreprindere a lucrărilor de reparare și întreținerea școalelor primare și școalelor de copii mici de Stat — Cluj.

Licitatia se va ține în conformitate cu art 88—110 din Legea Contabilității Publice și Regulamentului O. C. L. în ziua de 16 August 1931, ora 11 a.m. înaintea Comisiei de licitații, în sala de ședință a Comitetului la Primărie (camera Nr. 2).

Concurenții vor depune odată cu oferta și o garanță provizorie în numerar sau efecte de stat, egală cu 5% din valoarea totală a devizului.

Condițiunile de licitație și caetul de sarcini, se pot vedea zilnic, în biroul Serv. Technic al Primăriei, Str. Cogălniceanu Nr. 4, între orele 11—13 a. m.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 13468—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică licitație pentru aprovizionarea cu 3 (trei) mașini de scris.

Ofertele scrise și sigilate cu ceară, împreună cu garanția de 5%, care se va întregi după adjudecare la 10% din valoarea furniturii, se vor prezenta Comisiunii de licitație (camera 4), în fața căreia se va ține licitația.

Mașinile se vor livra în termen de 10 zile dela primirea comenzii și vor fi preluate în camera 12 din edificiul Primăriei, de Comisiunea de recepționare.

Caietele de sarcini și condițiunile de licitație se pot vedea în camera 17 a Serv. Administrativ al Primăriei.

Concurenții spre a fi admiși la licitație trebuie să producă acte doveditoare că au firmă înscrisă.

Licitația se va ține la Primăria Municipiului Cluj (camera 4) în ziua de *16 August 1931, orele 10.*

Cluj, la 3 August 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 11504—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs pentru pavarea cu bolovani de râu a scurgerilor de apă în străzile Vulcan și Mârzescu, a cartierului între străzile Cal. Feleacului și A. Mureșan.

Valoarea totală a lucrărilor este de 143.000 Lei.

Ofertanții vor depune în plic separat o garanție de 5% a devizului, — în numerar sau efecte garantate de Stat.

La licitație pot lua parte antreprenorii, cari dovedesc că au brevet industrial.

Caetul de sarcini, devizul și seria prețurilor, se pot vedea zilnic în biroul Serviciului Tehnic între orele 11—13 a. m., unde se pot primi toate deslușirile necesare.

Licitația se va ține la Primăria Municipiului Cluj, sala de ședințe, unde se vor înainta ofertele în plic închis și sigilat Comisiunii de licitații, în ziua de *20 August 1931 ora 11 a. m.*

Cluj, la 10 Iulie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 11503—1931.

Publicațiuni de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs, pentru pavarea cu bolovani de râu a scurgerilor de apă în străzile Gruia, Coroian, Nic. Cristea, Macavei, Lucaci, din jurul „Cetățuiei” din Cluj. Valoarea lucrărilor este de 130.000 Lei. Ofertanții vor depune în plic separat o garanție de 5%, a devizului, — în numerar sau efecte de stat.

La licitație pot lua parte antreprenorii cari dovedesc că au brevet industrial.

Caetul de sarcini, devizul, seria și analiza prețurilor se pot vedea zilnic în biroul Serviciului tehnic între orele 11—13 a. m., unde se pot primi toate deslușirile necesare.

Licitația se va ține la Primăria Municipiului Cluj, sala de ședințe, unde se vor înainta ofertele în plic închis și sigilat Comisiunii de licitații, în ziua de *20 August 1931 ora 11 a. m.*

Cluj, la 10 Iunie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 13 665—1931.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștință generală, că la Primăria Cluj, în ziua de *27 August ora 10 a. m.* se va ține licitație, pentru aprovizionarea pompierilor cu îmbrăcăminte, chipiuri și cisme.

Ofertele scrise și sigilate împreună cu garanția prescrisă, se vor prezenta Comisiunii de licitații (camera 4), în fața căreia se va ține licitația.

Furniturile trebuiesc livrate în termen de 30 zile dela primirea bonului de comandă și se vor prelua la Casarma Pompierilor de Comisiunea de recepționare.

Caietul de sarcini și condițiunile de licitație se pot vedea în Camera 17.

Concurenții spre a fi admiși la licitație vor trebui să producă acte doveditoare că au firmă înscrisă.

Furnitura va fi pe riscul furnizorului.
Cluj, la 23 Iulie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 14.446—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs de licitație pentru furnizarea bandajelor și envelopelor, necesare pentru mașinile și camioanele acestui Municipiu — după cum urmează:

- 1) 3 buc. bandaje dim. 660x820x120,
- 2) 6 buc. bandaje dim. 1050x140x868,
- 3) 4 buc. bandaje dim. 1060x120x899,
- 4) 2 buc. Envelope dim. 30x4 50 H. D.,
- 5) 2 buc. Envelope dim. 34x7— H. D.
- 6) 2 buc. camere dim. 30x4 50,
- 7) 2 buc. camere dim. 34x7—
- 8) 1 buc. bandaje dim. 900x120x720—

Licitația va avea loc în ziua de *11 Septembrie 1931 ora 11 a. m.*

Ofertele se vor înainta Comisiei de Licitații a Municipiului Cluj (camera 5 Primăriei), în plic închis și sigilat, împreună cu garanția de 5 % depusă în numerar sau efecte de stat.

Condițiunile de furnizare se pot vedea în biroul Atelierului Central al Municipiului Cluj. (Calea Traian 19).

Cluj, la 31 Iulie 1931.

Președintele Comisiei Interimare
a Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 12.825—3931.

Publicațiune de licitație.

Municipiul Cluj, va da în întreprindere (concesiune), pe cale de licitație publică cu oferte în scris închise și sigilate, pe durată de 10 (zece) ani dela aprobarea definitivă a adjudecării, curățitul și transportul fecalelor din closetele necanalizate aflătoare în edificiile Primăriei și în cele particulare, unde nu este canalizare și apeduct. Licitația se va ține în conformitate cu dispozițiunile cuprinse în art. 88—110 din Legea Contab. publice, în ziua de *3 Septembrie 1931, ora 11 a. m.* înaintea Comisiunei de licitații, sala de ședințe.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune o garanție provizorie, în numerar sau efecte garantate de stat, în valoare de 75.000 Lei.

Caietul de sarcini (condițiunile de licitație) se poate vedea în biroul Serviciului economic.

Cluj, la 24 Iulie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 7476—1931.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștință generală că la Primăria Municipiului Cluj, înaintea Comisiunei de Licitație se va ține licitație publică la *3 (trei) Septembrie 1931 ora 11* pentru darea în întreprindere a lucrărilor de repararea căzărmi »Sfântul Gheorghe« proprietatea Primăriei în valoare de Lei 204.063 (douăsutepatrumiișezecișitrei).

La licitație vor putea lua parte toate firmele autorizate.

Ofertele se vor prezenta Comisiunei în plic închis și sigilat depunând totodată garanția de 5 % din valoarea devizului în numerar sau efecte garantate de Stat.

Devizul, caietul de sarcini se pot vedea la Serv. Tehnic în Str. Cogălniceanu Nr. 4 între orele 11—13.

Cluj, la 10 August 1931.

Președintele Comisiei Interimare
a Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 15.747—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică licitație pentru furnizarea materialelor de uzinaj necesare întreținerii mașinilor și camioanelor sale până la sfârșitul anului curent, după cum urmează:

1. 25 000 litri benzină dens. 735/40 la 15° C.
2. 2 000 kgr. ulei regal 000.
3. 400 kgr. valvolină.
4. 100 kgr. vaselină.
5. 150 kgr. petrol.
6. 220 kgr. ulei special ptr. mașini de lux.

Licitația va avea loc în ziua de *10 Septembrie 1931 ora 11 a. m.*

Ofertele se vor înainta Comisiei de licitații a Municipiului Cluj (camera 5 a Primăriei) în plic închis și sigilat, împreună cu garanția de 5 % a sumei oferită depusă în numerar sau efecte de stat la mâna Președintelui.

Caietul de sarcini și devizul se pot vedea la biroul Atelierului Central Cal. Traian Nr. 19.

Cluj, la 12 August 1931.

Președintele Comisiei Interimare
a Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 15.767

ORDONANȚĂ

Noi, Dr. Coriolan Tătaru, Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj:

Având în vedere dispozițiunile cuprinse în art. 3 și 6 a Regulamentului Curățeniei Publice de sub Nr. 4496—921 Cons., cari impun obligamentul curățirii și stropirii trotuarelor în sarcina proprietarilor de Case;

Pentru îndreptarea stărilor de astăzi, în interesul igienei și a curățeniei publice a orașului nostru

Disponem:

1. Proprietarii de case, încredințații sau chiriașii lor sunt obligați a executa măturatul trotuarelor până la ora 7 fără un sfert;

2. Înainte de măturat trotuarul va fi stropit;

3. Gunoii măturați de pe trotuar nu se va arunca pe colțul străzii ci se aduna în lăzile lor proprii de gunoie, de unde se va goli zilnic în vechiculele serviciului Curățeniei publice;

4. Contravenienții la prezenta ordonanță se vor pedepsi conform dispozițiilor art. 19 din Regulamentul Curățeniei publice cu amenda până la 500 Lei;

5. Chestura poliției este autorizată a controla executarea întocmai al acestor măsuri;

6. Prezenta ordonanță intră în vigoare a treia zi după afișarea ei.

Cluj, la 11 August 1931.

Președintele Comisiei Interimare:

Dr. C. Tătaru.

p' Secretar general:

Dr. Peptea.

INFORMAȚIUNI

— Instituțiile cooperative la licitațiile publice. Ministerul de Finanțe prin deciziunea Nr. 152.211 a dispus, că la licitațiunile publice cooperative pot participa și în baza unui certificat eliberat de „Uniunea Cooperativelor” din care să reiasă, că cooperativa îndeplinește cerințele legii pentru organizarea Cooperației. Aceste certificate înlocuiesc valabil pe acelea prevăzute prin circularea No. 103.574—931, cari se eliberau de către „Oficiul Național al Cooperativei”.

„Uniunile Cooperative” constituite până în prezent și cari pot elibera asemenea certificate sunt:

Uniunea Cooperativă din București,

"	"	"	Craiova,
"	"	"	Timișoara,
"	"	"	Cluj,
"	"	"	Galați,
"	"	"	Iasi,
"	"	"	Chișinău,

Uniunea Cooperativă Germană din Timișoara,
Alianța Cooperativă Ungară din Cluj.

— Condițiuni de licitații asupra obiectelor cu prețuri maximalizate. Ministerul de Finanțe prin circulara Nr. 117.209—931 dispune, ca instituțiunile publice la licitațiunile ce le țin pentru a se aproviziona cu articole a căror prețuri sunt maximalizate, să ceară furnizorilor, ca prețurile acestor articole să fie exprimate în oferte numai în comparație cu prețurile maximele, adică cu un rabat asupra prețurilor maximele.

— Viza consilierilor controlori din administrațiunile județene și comunale asupra ordonanțelor sau contractelor. Ministerul de Interne, Direcțiunea Administrației Locale, cu ordinul Nr. 6025 din 30 Iulie 1931, în conformitate cu adresa Ministerului de Finanțe, Oficiul Central de Licitații Nr. C. 11.968—931, a dispus a se ordona tuturor șefilor contabilităților administrațiunilor județene și comunale, cari în baza art. 210 al ultim din L. C. P., îndeplinesc rolul de consilieri controlori, să nu vizeze nici o ordonanță sau contract, fie pentru furnituri, lucrări, închirieri, arendări etc. până ce acelea nu vor fi însoțite de avizul Oficiului Central de Licitații, ținându-se deasemenea seamă și de normele publicate în Mon. Of. Nr. 127 din 4 Iunie a. c. aprobate prin Jurnalul Consiliului de Miniștrii Nr. 581—931.

— Concedieri de funcționari. Comisiunea Interimară a Municipiului Cluj, în ședința sa ținută la 31 Iulie a. c. în baza ordinului Ministerului de Interne, Direcțiunea Administrației Locale Nr. 5723 din 24 Iulie a. c., având în vedere situația financiară precară a acestui Municipiu, dispune, concedierea din serviciu a funcționarilor și angajaților provizorii, nedefinitivi și diurniști cu ziua de 31 Iulie a. c. în număr de 29.

Redactor Dr. AUREL OPRÎȘIU secretar.